

中國大陸 陸空通話 (二) -起飛及離場

焦點課程

China Eastern 162, Report Ready for Departure
China Eastern 162, Wilco
China Eastern 162, Ready for Departure
China Eastern 162, Line Up
China Eastern 162, Lining Up
東航162, 準備好, 離場報告
東航162, 照辦
東航162, 準備好離場
東航162, 進跑道
東航162, 進跑道了

Sichuan 656, Cleared for takeoff, Runway 16L
Cleared for Takeoff, Runway 16L, Sichuan 656
四川656, 可以起飛, 16號左跑道
可以起飛, 16號左跑道, 可以起飛, 四川656

China Eastern 162, are you ready for immediate takeoff?
China Eastern 162, Affirm
東航162, 能立即離場嗎?
東航162, 可以

China Eastern 162, Cleared for Takeoff, Report Airborne.
Cleared for Takeoff, Wilco, China Eastern 162
China Eastern 162, Airborne.35
China Eastern 162, Contact Departure 119.1
東航162, 可以起飛, 升空報告
可以起飛, 照辦, 東航162
東航162, 升空時間35
東航162, 聯繫離場119.1

Hainan 872, After the landing airbus, Line Up and Hold
After the landing airbus, Line Up and Hold, Hainan 872
海南872, 等空客著陸後, 進跑道等待。
等空客著陸後, 進跑道等待, 海南872

Hainan 872, Hold Position, I say again, Cancel Takeoff, Vehicle on Runway
Holding, Hainan 872
海南872, 原地等待, 我重複一遍, 取消起飛, 跑道上車輛
原地等待, 海南872

Sichuan 656, After Departure, Climb Straight Ahead to 900 meters, then turn right follow SID, Cleared for takeoff.
Straight Ahead to 900 meters, Turn Right follow SID, Cleared for Takeoff, Sichuan 656
四川656, 離場後直接爬昇900米, 然後右轉執行標準作業程序, 可以起飛
直接爬升900米, 右轉按離場程序, 可以起飛, 四川656

Beijing Tower, Air China 796, Approaching holding point runway 36L
Air China 796, Line Up and Wait, Runway 36L.
Air China 796, After Departure, Climb on Runway Heading until 500 meters, Turn right left to CU, Cleared for takeoff, surface wind 330 degrees, 8 meters per second.
北京塔台, 國航796, 正接近36號左跑道等待點
國航796, 進跑道等待, 36號左跑道
國航796, 離場後跑道航向爬升500米, 然後左轉到CD, 可以起飛, 地面風330度, 每秒8米。

Good Morning, Beijing Approach, Air China 796, 800 meters, Climbing
Air China 796, Climb and Maintain 7000 meters, report passing 6000 meters.
早安, 北京進近, 國航796, 800米, 爬升
國航796, 爬升7000米保持, 過6000米報告

Hainan 872, Beijing Approach, Cancel SID, Turn Left direct BEKOL, Climb 6600 meters.
Air China 796, Turn left heading 230 until passing 1200 meters, then direct to CD.
海南872, 北京進近, 取消SID, 左轉直飛BEKOL, 爬升6600米
國航796, 北京進近, 左轉航向230, 直到過1200米, 然後直飛CD

China Southern 932, Expedite Climb to 7000 meters due traffic, contact Beijing Control on 128.3.
Expedite Climb 7000 meters, 128.3, China Southern 932
南航932, 由於有活動, 加速爬升到7000米, 128.3, 聯繫北京區調
加速爬升至7000米, 128.3, 南航932

